

# **Pasticceria Paradiso**

**Fulvia Oddo**

La storia si svolge a Castelbello, un paese immaginario dell'Italia del sud, e, precisamente, all'interno della pasticceria Paradiso. Siamo in inverno, nel mese di febbraio. Un lunedì mattina, poco dopo l'apertura della pasticceria, Ava manda Fabrizio a fare delle consegne. Purtroppo Fabrizio ritarda molto e Ava comincia a preoccuparsi...

**Ava:** è proprietaria della pasticceria in cui lavora insieme a due assistenti.

**Teresa:** lavora in pasticceria con Ava ed è più giovane di lei. Spesso si confida con Ava.

**Fabrizio:** si occupa delle consegne della pasticceria, ma serve anche i clienti quando è necessario.

**Signor Mangiacasale:** è la vittima della storia. La sua vera personalità nasconde qualche segreto.

**Signora Bandi:** cliente abituale della pasticceria. Si ferma volentieri a chiacchierare con Ava e Teresa.

**Signor Magelli:** cliente della pasticceria. È sempre serio e di poche parole.

**Ragioniere Augusto Valtellini:** cliente della pasticceria, ama i dolci. Il suo hobby principale è la caccia.

<sup>1</sup> "Accidenti, ma che fine ha fatto Fabrizio?"

"Non ho proprio idea! Doveva solo **consegnare** i cornetti al signor Mangiacasale, no?"

<sup>5</sup> "Appunto! Erano le sette e mezzo quando è uscito da qui. Normalmente ci mette solo dieci minuti e invece oggi è via da quasi un'ora. E ci sono altre cose da consegnare: la crostata di fragole della signora Carlucci, la torta di compleanno per la figlia del dottor Varesi... Basta, adesso provo a chiamarlo al cellulare."

<sup>10</sup> <sup>15</sup> Teresa **sbuffa**. Anche lei è un po' in pensiero per il collega e non le piace vedere Ava così irritata.

All'improvviso, la porta della pasticceria si apre ed entra di corsa Fabrizio: è tutto rosso in viso, sudato e con gli **occhi sgranati**. Ava e Teresa si scambiano un'occhiata di sorpresa.

<sup>20</sup> "È morto," dice il ragazzo **senza fiato**, "il signor Mangiacasale è morto."

Con lo sguardo **impietrito** Ava domanda: "Che cosa stai dicendo?"

<sup>25</sup> "Ero lì, davanti a casa sua. Ho suonato più volte, ma non apriva nessuno. Poi ho visto il vetro rotto di una finestra e ho deciso di chiamare subito la polizia. Alla fine hanno **forzato la porta** di casa. Lo hanno trovato per terra. Morto. La polizia parla di omicidio. Dicono che qualcuno gli ha **sparato**."

<sup>30</sup> Ava si copre il viso con le mani con orrore e tristezza: il povero signor Mangiacasale era cliente della pasticceria Paradiso da più

↗ Accidenti!	K čertu!
consegnare	dodat, doručit
sbuffare	sténat, vzdychat
occhi sgranati	doširoka otevřené oči
senza fiato	bez dechu
impietrito	zkamenět, zkamenělý, zkameněle
forzare la porta	vypáčit/ vyrazit dveře
sparare	střílet

1 di dieci anni. Quando sua moglie era ancora viva, i due venivano tutte le mattine a comprare i cornetti alla crema. Dopo la sua morte però, il marito ha cominciato a uscire poco, preferiva farsi consegnare i cornetti da Fabrizio. Faceva una vita piuttosto semplice e solitaria. Chi poteva avere interesse ad ucciderlo?

5 Anche Teresa è **sconvolta**: tremante e senza dire una parola, scappa nel **laboratorio** lasciando soli i colleghi.

Ava vuole seguirla, ma proprio in quel momento entra un cliente. La pasticciera fa un segno a Fabrizio e domanda a bassa voce:  
10 "Ci pensi tu?"

Fabrizio capisce la situazione e **annuisce**. Ava lo ringrazia con lo sguardo e si dirige veloce verso il laboratorio in cerca di  
15 Teresa.

<b>sconvolto</b>	vylekaný
<b>laboratorio m</b>	<b>zde:</b> pekárna
<b>annuire</b>	pokyvovat (hlavou)
<b>deglutire</b>	polknout

La ragazza è seduta su una sedia e ha in mano un fazzoletto di carta.

"Tutto a posto, Teresa?"

20 "È la fine. Questa storia è la fine."

Teresa ha la faccia pallida, sembra terrorizzata.

"Vuoi dirmi per favore che cosa succede?"

25 "Ava," dice la ragazza sottovoce, "non ho ucciso io il signor Mangiacasale."

"Ma di cosa stai parlando? Certo che tu..."

Teresa **deglutisce**, si vede che sta facendo uno sforzo per non piangere.

30 "Ascoltami. Ho bisogno di parlare con qualcuno. È troppo tempo che tengo questa storia per me..."

Ava è molto confusa e non sa come reagire: è tutto così rapido e inaspettato.

**Esercizio 1: Correggere gli errori.** Každá z následujících vět obsahuje jednu nebo dvě chyby. Opravte je!

1. Fabrizio dovevo consegnare gli cornetti al cliente.

---

2. Bisogna ancora consegnare la crostata al la signora Carrucci.

---

3. Fabrizio dice alle college che il signor Mangiacasale è morto.

---

4. Il signore faceva una vita semplice dopo la morte della sua moglie.

---

5. Teresa e Ava sono sconvolti e anche Fabrizio è molto triste.

---

1 "Il signor Mangiacasale era tutt'altro che onesto e gentile," continua Teresa con la voce **soffocata dal pianto**. "Lo sai che **giocava d'azzardo**? Ogni giovedì sera organizzava partite di poker a casa sua. Partite **clandestine**. Si scommettevano moltissimi soldi..."

5 Ava la guarda perplessa<sup>1</sup>: "Teresa, che cosa stai cercando di dirmi? Hai giocato anche tu?" Teresa resta in silenzio e guarda per terra.

10 Poi dice **con un filo di voce**: "Sì.

E ho perso. Gli ho detto che non potevo pagare subito e che avevo bisogno di tempo per trovare i soldi. Lui non voleva sentire scuse: mi ha dato solo una settimana di tempo."

15 Che giornata, pensa Ava, una notizia orribile dopo l'altra.

La prima già era orrenda, ma la seconda, in qualche modo, la sconvolge ancora di più: conosce la collega da molti anni e



U italských slov řeckého původu často dochází ke změně **x** na **ss**:

perplex = perplexo

fixovat = fissare

anorexie = anoressia

toxicity = tossico

<b>soffocato dal pianto</b>	zalykat se slzami, být zalknutý slzami
<b>giocare d'azzardo</b>	hrát o peníze, hazardní hry
<b>clandestino</b>	ilegální, nezákonny
<b>con un filo di voce</b>	sotva slyšitelným hlasem
<b>assumere</b>	<b>zde:</b> zaměstnat
<b>inquietante</b>	znepokojuvý, zneklidňený
<b>persona f per bene</b>	slušný člověk

non avrebbe mai immaginato di sentire una storia simile da lei. Quando l'aveva **assunta**, Teresa le sembrava una ragazza modello. Carina, gentile con i clienti, altruista e con una grande passione per l'opera e la musica classica. Ava non riesce a credere che giochi d'azzardo. Altrettanto **inquietante** le sembra che, secondo quello che dice

20  
25

Teresa, il signor Mangiacasale non era la **persona perbene** che tutti credevano, ma un uomo crudele e senza scrupoli.

30

## Esercizio 2: Parole in disordine. Seřadte slova do správného pořadí!

1. Mangiacasale a d'azzardo Teresa del  
casa giocava signor

---

---

2. si porta ed Fabrizio la pasticceria  
entra della apre

---

---

3. passione classica Teresa per grande  
ha musica la una

---

---

<sup>1</sup> Adesso Teresa piange silenziosamente per non farsi sentire da Fabrizio o dai clienti.

<sup>5</sup> "Ieri sera ho incontrato il signor Mangiacasale verso le otto. Mi aveva detto che il tempo era scaduto e che voleva i soldi che avevo perso a poker. Quando ha capito che non li avevo,

1 si è arrabbiato moltissimo e mi ha **minacciato**: dovevo pagare tutto entro due giorni se non volevo brutte sorprese.”

Ava è molto **turbata**. Abbraccia Teresa e prova a **confortarla**.

5 “Ero così nervosa che, dopo l'incontro, sono tornata subito a casa,” continua Teresa. “Odiavo quell'uomo, volevo **cancellarlo** dalla mia vita, ma devi credermi...”

“Basta adesso. Ti credo. Torniamo al banco, è già tardi.”

In realtà, Ava non sa cosa pensare: Teresa è innocente? Ha detto la verità?

10 Dopo quello che le ha raccontato, infatti, non è più sicura di conoscerla veramente.

Sono già le nove e la pasticceria comincia a riempirsi. Quasi tutti i clienti portano pesanti cappotti e guanti di lana per proteggersi dal freddo e dalla neve caduta negli ultimi giorni. In un paese come Castelbello le notizie si **diffondono** presto e così tutti sanno tutto ancora prima che ne parlino i giornali e la tv.

Ecco la signora Bandi: anche lei, come il signor Mangiacasale, è una cliente affezionata. È magra come un grissino, ma **golosissima** di dolci, in particolare di biscotti. I suoi preferiti sono quelli alle mandorle, ma spesso compra anche quelli al cioccolato o alla cannella. Ad Ava racconta sempre che sono per i nipotini che vengono spesso a farle visita, ma Ava sa bene che, in verità, i biscotti li mangia lei. I nipoti della signora Bandi, infatti, abitano fuori Castelbello e vengono a trovare la nonna soltanto durante le vacanze.

<b>minacciare</b>	hrozit
<b>turbato</b>	otřesen
<b>confortare</b>	utěšovat, těšit
<b>cancellare</b>	pohladit
<b>diffondere</b>	rozšířit
<b>goloso</b>	mlsný
<b>spiare</b>	vyšpehovat, vypárat
<b>disgrazia f</b>	nestěstí
<b>di prim'ordine</b>	prvořadý, prvotřídní

1 La signora Bandi è una donna molto simpatica. Oggi, però, sembra molto seria: dai suoi occhi si capisce perfettamente che ha già saputo dell'omicidio. Lentamente si avvicina alla teca dei dolci per **spiare** meglio lo sguardo delle commesse.

### Esercizio 3: Pronomi personali. Čtěte dále a podrhněte správnou variantu!

"Buongiorno!" La signora si toglie i guanti di lana, resta per pochi secondi in silenzio e continua: " 1. Lo / La avete saputo anche voi?"

"Sì, 2. ve lo / ce l' ha detto Fabrizio mezz'ora fa."

"Una **disgrazia**, certo. 3. Gli / L' ho visto proprio ieri notte verso le undici, il povero signor Mangiacasale, mentre uscivo dal teatro..."

Sospira e poi fa un sorriso: "Sapete, mio marito 4. mi / ci ha portata all'opera. Finalmente! Erano anni che 5. glielo / lo gli chiedevo!"

5 "All'opera? A sentire cosa?" domanda Teresa con gli occhi ancora un po' rossi di pianto, ma molto incuriosita.

"La Traviata. Uno spettacolo meraviglioso: cantanti **di prim'ordine** e scenografie belliss..."

1 Ava interviene con un sorriso: "Che cosa desiderava, signora Bandi?"

5 "Ah sì! Vorrei mezzo chilo di quei deliziosi biscottini alle mandorle. Con il tè **1, sono la fine del mondo!**"

10 Ava prende un elegante pacchetto di carta rosa per i biscotti, lo chiude con un **foglio** dorato e lo porta alla cassa.

15 La signora Bandi le si avvicina e la prende per il braccio.  
"Signora Ava, io frequento questa pasticceria da parecchi anni. Ormai ci conosciamo bene e so che con Lei posso parlare liberamente..."

20 Ava la guarda **esitante**: "Ma certo, mi dica pure!"  
"Ad essere sincera, il signor Mangiacasale mi stava proprio antipatico. Sono sicura che molti la pensano come me. Ma lo sa che qualche anno fa mi ha **licenziato** così, senza una ragione? Che tipo strano!"

<b>essere la fine del mondo</b>	být pohádkový
<b>foglio m</b>	stuha, stužka, mašle
<b>esitante</b>	váhavé
<b>licenziare qu.</b>	dát výpověď komu

25 La signora Bandi alza le spalle. Poi apre il portafoglio di pelle nero, paga e si allontana con il pacchetto di biscotti.  
La pasticciere si ricorda che, per qualche tempo, la signora Bandi aveva lavorato nella ditta di trasporti del signor Mangiacasale, proprio dietro la pasticceria. Ogni mattina e sera Ava la vedeva passare per andare a lavoro. Un giorno non l'aveva più vista e aveva capito che qualcosa doveva essere cambiato. Adesso sapeva che cosa era successo.

## i

Vitalštině jsou slova, jejichž význam se zcela změní, pokud jim přidáme nebo odebereme přízvuk:

te = tě, ti	la = ta
tě = čaj	lā = tam
li = oni	si = se, sebe
lī = tam	sī = ano
se = zda, když	da = od, u
sé = sobě	dà = on/ ona dává

#### Esercizio 4: Contrari. Spojte páry tvořící protiklady!

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. <input type="checkbox"/> terrorizzato | a) lento          |
| 2. <input type="checkbox"/> clandestino  | b) disinteressato |
| 3. <input type="checkbox"/> rapido       | c) colpevole      |
| 4. <input type="checkbox"/> innocente    | d) legale         |
| 5. <input type="checkbox"/> incuriosito  | e) rilassato      |

- 1 Oggi c'è molto lavoro. I clienti entrano ed escono continuamente dalla pasticceria e davanti alla teca si è formata una fila di persone che aspettano il proprio turno.
- 5 "A chi tocca?" domandano Teresa ed Ava impegnate a servire un cliente dopo l'altro.
- Fabrizio, intanto, ha terminato le consegne e dà volentieri una mano alle colleghes per rendere più rapido il servizio.
- Verso l'ora di pranzo, quando ci sono meno clienti, Ava ha il tempo di decorare la **vetrina** della pasticceria con paste, **chiacchiere** e cioccolatini.
- 10 Tra breve sarà carnevale e la pasticceria deve essere **addobbata** per l'occasione. Quest'anno Ava vorrebbe appendere delle maschere e delle **stelle filante** per rendere l'atmosfera del locale più invitante.
- 15

<b>vetrina f</b>	výkladní skříň, výloha
<b>chiacchiere fpl</b>	<b>zde:</b> karnevalové pečivo/ cukroví
<b>addobbato</b>	vyzdobený
<b>stelle filante</b>	papírový had (konfeta)

1 Improvvisamente qualcuno bussa contro la vetrina e richiama l'attenzione di Ava: è il signor Magelli. La pasticciera sorride e con un **cenno** della mano lo invita ad entrare.

5 Come sempre, il signor Magelli cammina con il suo **inseparabile** ombrello verde dal **manico** di legno scuro: sembra un oggetto molto costoso.

10 Magelli si ferma un momento sulla **soglia** della porta per pulirsi le scarpe dalla neve, poi si toglie il cappello di cashmere marrone e fissa Teresa.  
"Salve, signor Magelli," dice la ragazza impegnata a servire un cliente.

<b>cenno</b> <i>m</i>	znamení
<b>inseparabile</b>	<b>zde:</b> nevyhnutelný, nezbytný
<b>manico</b> <i>m</i>	držadlo, rukojet'
<b>soglia</b> <i>f</i>	práh

### Esercizio 5: Lettere in disordine. Čtěte dále a uspořádejte písmena do smysluplných slov!

Senza ricambiare il 1. autols \_\_\_\_\_ di Teresa,

l'uomo mette una mano nella 2. casat \_\_\_\_\_

della giacca e 3. iminacco \_\_\_\_\_ a cercare.

Dopo pochi secondi, tira fuori la lista della spesa e mette gli

4. hiciolca \_\_\_\_\_ per leggerla.

1 Ava e Teresa si scambiano veloci un sorriso, attente a non far-  
si notare: tra tutti i clienti della pasticceria, il signor Magelli  
è, senza dubbio, uno dei più particolari. Gentile con Ava,  
ma **scontoso** con Teresa e Fabrizio. È un uomo di poche  
5 parole, sempre ben vestito e molto religioso. Ogni domenica  
va a messa nella chiesa della piazza principale di Castel-  
bello.

"Cosa desiderava?" domanda Ava.

10 "Ah sì!" dice Magelli con la voce rauca. "Tre etti di frutta candita e  
una scatola di cioccolatini. I migliori, per favore."

In quel momento squilla il telefono.

"Mi scusi un attimo, signor Magelli. Torno subito," dice Ava mentre chiude la vetrina e va a rispondere.

15 Magelli le dà uno sguardo di **disapprovazione**: odia attendere il suo turno a lungo. Infastidito, comincia a guardarsi intorno.

Nel frattempo, un gruppetto di clienti, tra un'ordinazione e l'altra, si è fermato a chiacchierare con Fabrizio: sono tutti **ansiosi** 20 di sapere **per filo e per segno** come ha scoperto il cadavere del signor Mangiacasale, quando ha avvertito la polizia e che cosa hanno detto i vicini. Fabrizio **soddisfa** la curiosità della gente raccontando quello che ha visto.

25 Il signor Magelli osserva **sprezzante** gli altri clienti e **scuote la testa seccato**. Quando Ava torna da lui, commenta con aria di rimprovero:

<b>scontoso</b>	odmítavě, odmítavý
<b>disapprovazione f</b>	neschválení, nesouhlas
<b>ansioso</b>	<b>zde:</b> dychtivý, netrpělivý
<b>per filo e per segno</b>	ve všech detailech
<b>soddisfare</b>	uspokojit
<b>sprezzante</b>	pohrdavý, opovržlivý, pohrdavě
<b>scuotere la testa</b>	třást hlavou, vrtět hlavou
<b>seccato</b>	vyprovokovaný, podrážděný

<sup>1</sup> “Non gli basta sapere che non c’è speranza di sopravvivere con due **colpi di arma da fuoco**? Gente indiscreta, sempre affamata di novità!”

<sup>5</sup> Con un’espressione di disgusto, Magelli paga i suoi cioccolatini e la frutta candita. Poi si rimette il cappello, prende l’ombrelllo e si avvia verso l’uscita **borbottando** qualcosa di incomprensibile.

<sup>10</sup> Nello stesso istante in cui apre la porta della pasticceria, entra Augusto Valtellini. Il signor Magelli si blocca un attimo e lo fissa per qualche secondo; poi allarga le braccia un po’ deluso e si allontana. Il **ragioniere** Valtellini crede vagamente di conoscerre quell’uomo, ma non riesce a ricordare chi sia. Si dirige, poi, verso Ava e Teresa.

<sup>15</sup> Augusto Valtellini, fratello della **defunta** moglie del signor Man-giacasale, è un tipo grassoccio con la testa tonda come un uovo. Ha due occhi piccoli come **biglie**, il naso **aquilino** e un paio di baffi neri che gli copre le labbra sottili.

Il ragioniere non è un cliente fisso, ma viene di tanto in tanto a comprare dei pasticcini, che ama consumare in piedi in un angolo del negozio.

<sup>20</sup> I pasticcini gli servono, come dice spesso alle commesse, per riprendere le energie dopo una mattinata di caccia, il suo grande hobby. Ava non lo ha mai visto indossare un abbigliamento diverso dai soliti pesanti stivaloni neri, pantaloni grigi, camicia a quadri e giaccone da caccia.

<sup>30</sup> “Salve a tutti!” dice ora Valtellini con un luminoso sorriso. “Dei pasticcini assortiti, per favore.”

<b>colpo m di arma da fuoco</b>	střelba, střela (střelná zbraň)
<b>borbottare</b>	mumlat
<b>ragioniere m</b>	účetní
<b>defunto</b>	zesnulý
<b>biglia f</b>	kulička, skleněnka
<b>aquilino</b>	orel, orlí
<b>pinza f</b>	kleště

<sup>1</sup> Da ogni vassoio della teca, Ava sceglie con le **pinze** pasticcini di vario tipo: al pistacchio, con la marmellata di fragole, alle noci, al cioccolato e alla vaniglia.

<sup>5</sup> "Sono da mangiare qui o li incarto?" domanda cortesemente, anche se sa già la risposta.

"Li lasci pure così, li mangio direttamente qui."

Il ragioniere si avvicina al tavolino rotondo all'angolo della pasticceria e comincia a gustare un dolce dopo l'altro.

<sup>10</sup> Sono quasi le due del pomeriggio. A quest'ora il negozio è quasi vuoto: a parte Augusto Valtellini, infatti, c'è solo un altro cliente che osserva la teca dei dolci, ancora indeciso su cosa prendere.

### Esercizio 6: Preposizioni. Doplňte do textu chybějící předložky!

1. Augusto Valtellini dice [ ] commesse che i pasticcini gli servono [ ] riprendere le energie dopo la caccia.

2. I pasticcini sono [ ] mangiare qui [ ] tavolo.

3. I clienti entrano [ ] pasticceria e parlano [ ] Ava.

4. Un cliente è indeciso [ ] cosa prendere.

1 Mentre Fabrizio aspetta pazientemente di servirlo, Ava e Teresa fanno una breve pausa nel laboratorio sul retro della pasticceria.

"Il ragioniere non mi sembra tanto sconvolto per la morte di suo

5 cognato..." bisbiglia Teresa, "tu che dici? Hai visto, poi, con che fame divora quei pasticcini?"

10 "Non si può dire. Ognuno reagisce in modo diverso di fronte a certe cose. Comunque, sai cosa penso? Tra il

ragioniere e il signor Mangiacasale non doveva **correre buon sangue**."

15 "E perché?" domanda Teresa con aria intrigante.

Ava prende dalla sua borsa un panino e gli dà un morso.

"Naturalmente non posso esserne certa, ma l'anno scorso, prima della morte di sua sorella, l'ho visto passeggiare abbracciato a lei: la signora Mangiacasale piangeva e lui cercava di consolarla.

20 **Casualmente**, il giorno dopo, proprio mentre passavo davanti alla ditta di trasporti del signor Mangiacasale, ho visto lui e il ragioniere discutere animatamente. Non so bene perché, ma mi ricordo di aver sentito la parola... **tradimento!**" conclude Ava pronunciando l'ultima parola con una **smorfia**.

25 Teresa fissa la collega a bocca aperta: "Vuoi dire che il signor Mangiacasale tradiva la moglie?"

Ava mangia ancora un boccone del suo panino e **masticare** lentamente. "Forse. Come ti dicevo, non sono del tutto sicura."

30 Teresa scuote la testa: "Povera signora Mangiacasale! Che brutta notizia per lei!"

Tra i due non corre buon sangue.

casualmente

tradimento m

smorfia f

masticare

Ti dva mezi sebou nemají moc dobrý vztah.

náhodný, náhodně

zde: nevěra

grimasa, úšklebek

žvýkat, kousat

**Esercizio 7: Imperfetto o passato prossimo? Použijte správnou formu slovesa!**

1. Ava **vedere** \_\_\_\_\_ il ragioniere e sua sorella: lei **piangere** \_\_\_\_\_ e lui la **consolare** \_\_\_\_\_.
  
2. Ogni domenica il signor Magelli **andare** \_\_\_\_\_ a messa.
  
3. Mentre **uscire** \_\_\_\_\_ dal teatro, la signora Bandi **incontrare** \_\_\_\_\_ il signor Mangiacasale.
  
4. Il signor Magelli **guardare** \_\_\_\_\_ per un momento Augusto Valtellini e poi **andare** \_\_\_\_\_ via.
  
5. Mentre Ava **decorare** \_\_\_\_\_ la vetrina, Teresa **servire** \_\_\_\_\_ i clienti.

1 Intanto nella pasticceria il ragioniere, con la bocca ancora piena e qualche **briciola** sul giaccone, va alla cassa.

“Sono cinque euro in tutto,” dice Fabrizio con l’aria un po’ stanca. Il ragioniere apre lo zaino per cercare il portafoglio, ma non lo trova.

5 “Accidenti! Il portafoglio è sicuramente in macchina. Sto divenendo vecchio,” ride imbarazzato, “dimentico sempre tutto... Abbia pazienza, Fabrizio, vado un momento in macchina a prendere il portafoglio!”

10 Augusto Valtellini si dirige verso la porta a vetri della pasticceria e, improvvisamente, come colpito da un fulmine, si porta una mano alla fronte: “Ecco chi era prima!”

Fabrizio lo guarda perplesso.

15 “Cristiano Magelli, l’eterno fidanzato di mia sorella! Com’è cambiato, erano anni che non lo vedeva. Non l’ho proprio riconosciuto. Cristiano... lui sì che era un tipo diverso: onesto...”

Il ragioniere sospira un attimo e poi **si ricompone**: “Torno subito, Fabrizio!”

20 Pochi minuti dopo Valtellini ritorna e paga i pasticcini.

Quando finalmente arriva la sera e la pasticceria chiude, Fabrizio e Teresa cominciano a mettere da parte i dolci e a pulire la teca e il bancone. Ava **sorseggia** un tè caldo. È stata una lunga giornata, piena di sorprese e molto stancante.

25 La radio, intanto, trasmette il radiogiornale: “Ci giunge in questo momento la notizia dell’omicidio di Enrico Mangiacasale, pensionato sessantacinquenne originario di Castelbello. La vittima

<b>briciola</b> <i>f</i>	drobek
<b>ricomporsi</b>	znovu se vzpamatovat, vzchopit
<b>sorseggiare</b>	srkat, pít v malých doušcích
<b>fucile</b> <i>m</i>	puška, zbraň
<b>rovesciare</b>	rozlít

1 sarebbe morta in seguito a due colpi di **fucile**. Ulteriori informazioni sull'omicidio verranno date nelle prossime edizioni del radiogiornale. E adesso passiamo allo sport...."

5 Ava **rovescia** la tazza di tè sul pavimento. Le tremano le mani: è sicura di sapere chi ha ucciso il signor Mangiacasale.

**Esercizio 8: La parola nascosta.** Přeložte a rozluštěte tajenku!

1. tenký, hubený

— —  — —

2. keksy, sušenky

—  — — — — — —

3. žvýkat, kousat

—  — — — — — —

4. puška, zbraň

— — — —  —

5. sladkosti

— —  — —

6. vražda

— — — — — —

Řešení:

## Spunti per la discussione

---

1. Raccogliete le testimonianze di Teresa, della signora Bandi, del signor Magelli e di Augusto Valtellini. Chi è l'assassino?

Teresa	Signora Bandi	Signor Magelli	A. Valtellini

2. Descrivete il rapporto tra Ava e Teresa.
3. Qual è il ruolo di Ava all'interno del paese?
4. In un paese come Castelbello le notizie si diffondono presto ed è difficile mantenere la privacy. Quali sono secondo voi altri svantaggi della vita di paese? Quali i vantaggi?
5. Scegliete tre aggettivi per definire il carattere della signora Bandi.

6. Secondo voi, perché Magelli si è fermato a guardare Augusto Valtellini? Che cosa si aspettava?
7. Qual è il personaggio della storia che vi piace di più? Spiegate perché!
8. Quale vi sembra il momento decisivo della storia? Perché?
9. Cosa avreste fatto al posto di Ava dopo aver ascoltato il radiogiornale? Spiegate il motivo della vostra scelta.

  - a) Avrei chiamato la polizia.
  - b) Sarei rimasto/a in silenzio.
  - c) Avrei chiesto consiglio a qualcuno.
  - d) Avrei scritto una lettera anonima alla polizia con il nome dell'assassino.
10. Come continua la storia?